

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU IZMENE I DOPUNE BR. 2 UGOVORA O ZAJMU POTPISANOG IZMEĐU FONDA ZA RAZVOJ ABU DABIJA I VLADE REPUBLIKE SRBIJE ZA FINANSIRANJE PODRŠKE BUDŽETU REPUBLIKE SRBIJE

Član 1.

Potvrđuje se Izmena i dopuna br. 2 Ugovora o zajmu potpisanog između Fonda za razvoj Abu Dabija i Vlade Republike Srbije za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, koja je potpisana 13. februara 2026. godine u Abu Dabiju i 11. marta 2026. godine u Beogradu, u originalu na arapskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Izmene i dopune br. 2 Ugovora o zajmu potpisanog između Fonda za razvoj Abu Dabija i Vlade Republike Srbije za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije, u originalu na arapskom i engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:



صندوق أبوظبي للتنمية
ABU DHABI FUND FOR DEVELOPMENT

ملحق رقم (2)

لاتفاقية القرض الموقعة بين كل من

حكومة جمهورية صربيا

و

صندوق أبوظبي للتنمية

في شأن

تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا

Addendum No. 2 to the Loan Agreement

Signed between

Abu Dhabi Fund for Development

And

The Government of the Republic of Serbia

To Finance

SUPPORT THE GENERAL BUDGET

OF THE REPUBLIC OF SERBIA

February 2026

ملحق رقم (2)

تمديد فترة الإمهال لقرض تمويل

مشروع تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا – رقم 3051

في هذا اليوم الموافق/2026 2/13، تم الاتفاق على هذا الملحق بين كل من:

صندوق أبوظبي للتنمية والمشار اليه فيما بعد بـ " الصندوق"،

و

حكومة جمهورية صربيا والمشار اليها فيما بعد بـ "المقترض"

المقدمة

حيث قام كل من المقترض والصندوق بتاريخ 11 سبتمبر 2022 بالتوقيع على إتفاقية قرض بقيمة 1,000,000,000 دولار أمريكي بشروط التمويل والتفاصيل المبينة فيها،

وبناء على طلب المقترض بتاريخ 8 يناير 2026 بالرسالة رقم 001 10520 2026 000038796 الواردة من وزارة المالية بطلب تعديل شروط الإقراض وتمديد فترة الإمهال على قرض تمويل دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا لمدة سنتين إضافية من تاريخ 09 ديسمبر 2026 إلى تاريخ 09 ديسمبر 2027 وحيث وافق الصندوق على طلب المقترض.

لذا فقد تم اتفق الطرفين على ما يلي:

1. تعتبر المقدمة جزء لا يتجزأ من هذا الملحق،
2. تمديد فترة الإمهال لمدة سنة إضافية حتى تاريخ 09 ديسمبر 2027، وذلك على النحو الوارد بجدول السداد المعدل للقرض رقم (1) المرفق لهذا الملحق،
3. بإستثناء التعديل الوارد في هذا الملحق، تبقى جميع شروط وأحكام إتفاقية القرض الموقعة بتاريخ 2022/09/11 وملحق رقم (1) الموقع بتاريخ 3 يوليو 2024 سارية ونافاذة وملزمة.

وإشهاداً على ما ورد في هذا الملحق فقد تم توقيعه في أبوظبي على نسختين طبق الأصل من قبل الطرفين.

عن صندوق أبوظبي للتنمية / عن / حكومة جمهورية صربيا

سينيسا مالي

وزير المالية

محمد سيف السويدي

المدير العام

الجدول المعدل (I)**جدول أقساط السداد****لتمويل مشروع دعم الموازنة العامة لجمهورية صربيا**

عدد الأقساط	تاريخ الأقساط المستحقة	المبلغ الإجمالي للأقساط المستحقة (باستثناء الفائدة)
1	09/12/2027	1,000,000,000
		1,000,000,000

الإجمالي بالدولار الأمريكي (مليار فقط لا غير)

Addendum No (2)

Extension of the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia – Loan 3051

On this day the Friday, 13/02/2026, this Addendum has been entered By & Between:

Abu Dhabi Fund for Development, hereinafter shall be referred to as the “**Fund**”, and

The Government of the Republic of Serbia, hereinafter shall be referred to as the “**Borrower**”, and

Preamble

Whereas, the Borrower and the Fund entered on the 11th of September 2022 into a Loan Agreement in the amount of USD. 1,000,000,000 as per the conditions listed in it,

Whereas, the Borrower has requested in their letter No. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 from The Ministry of Finance dated 08 January 2026 to extend the Date of due Installments of the Loan to Support the General Budget of the Republic of Serbia from 9 December 2026 to 9 December 2027,

Whereas, the Fund has agreed on the borrower request,

Therefore, both parties agree to the following:

1. The preamble shall be considered an integral part of this Addendum.
2. Extension of the Date of due Installments of the loan to Support the General Budget of Republic of Serbia to 09 December 2027, as stated in the amended repayment schedule for Loan No. (1) attached to this Addendum.
3. All other terms, conditions and schedules in the said Loan Agreement of the 11th of September 2022 and addendum no. 1 of the 3rd of July 2024 shall remain applicable and in force.

In Witness Whereof, this Addendum has been signed in 2 original copies at counterparts.

**For/ The Government of the Republic of
Serbia**

For/ Abu Dhabi Fund for Development

Siniša Mali

Mohammed Saif Al Suwaidi

Minister of Finance

Director General

DATE: 11.03.2026.

Addendum Schedule (I)
Schedule of Amortization
Support The General Budget of the Republic of Serbia

No. of Installment	Date of due Installments	Total Amount of due Installments (excluding interest)
1	09/12/2027	1,000,000,000
Total in USD (One Billion US\$)		1,000,000,000

Izmena i dopuna br. 2 Ugovora o zajmu

potpisanog između

Fonda za razvoj Abu Dabija

i

Vlade Republike Srbije

za finansiranje

**PODRŠKE BUDŽETU
REPUBLIKE SRBIJE**

Februar 2026. godine

Izmena i dopuna br. (2)**Produženje Datuma dospeća rate Zajma za finansiranje podrške budžetu
Republike Srbije - Zajam 3051**

Na današnji dan, petak, 13. februar 2026. godine, ova Izmena i dopuna je zaključena od strane i između:

Fonda za razvoj Abu Dabi, u daljem tekstu „**Fond**”, i

Vlade Republike Srbije, u daljem tekstu „**Zajmoprimac**”, i

Preambula

Imajući u vidu da su Zajmoprimac i Fond zaključili 11. septembra 2022. godine Ugovor o zajmu u iznosu od 1.000.000.000 dolara u skladu sa uslovima navedenim u njemu,

Budući da je Zajmoprimac svojim pismom br. 000038796 2026 10520 001 003 000 001 od 8. januara 2026. godine zatražio preko Ministarstva finansija produženje Datuma dospeća rate Zajma za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije sa 9. decembra 2026. godine na 9. decembar 2027. godine,

Budući da se Fond složio sa zahtevom zajmoprimca,

Stoga su obe strane saglasne sa sledećim:

1. Preambula se smatra sastavnim delom ove Izmene i dopune.
2. Produžetak Datuma dospeća rate zajma za finansiranje podrške budžetu Republike Srbije do 9. decembra 2027. godine, kako je navedeno u izmenjenom planu otplate Zajma broj (1) u prilogu ove Izmene i dopune.
3. Svi ostali rokovi, uslovi i prilozi u navedenom Ugovoru o zajmu od 11. septembra 2022. godine i Izmene i dopune br. 1 od 3. jula 2024. godine primenjuju se i ostaju na snazi.

Kao potvrda navedenog, ova izmena i dopuna je potpisana u 2 originalna primerka.

Za/Vlada Republike Srbije

Za/ Fond za razvoj Abu Dabi

Siniša Mali

Muhamed Saif al Suvaidi

Ministar finansija

Generalni direktor

DATUM: 11.03.2026. godine

Izmenjeni Prilog (1)

**Raspored otplate
Finansiranje podrške budžetu Republike Srbije**

Broj rata	Datum dospeća rate	Ukupan iznos dospele rate (bez kamate)
1	09/12/2027	1.000.000.000
Ukupno u USD (jedna milijarda američkih dolara)		1.000.000.000

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori“.